Obrazac 1

|  |  |
| --- | --- |
|  | R E P U B L I K A  S R B I J A Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede Uprava za zaštitu bilja Granična fitosanitarna inspekcija |
| **Carinski deklarant:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Adresa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| Mesto: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| Telefon: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ PIB: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ MAT. BR: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| Referent: Ime \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Prezime: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| Adresa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mesto: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
| JMBG: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |

Na osnovu člana 72. stav 6. Zakona o zdravlju bilja ("Službeni glasnik RS", broj 41/09) podnosim

ZAHTEV ZA FITOSANITARNI PREGLED POŠILJKE BILJA

|  |  |
| --- | --- |
| Obaveštavamo vas da je prispela pošiljka: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| iz |  | poreklom iz |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Uvoznik:** |  | broj iz registra MPTŠV |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Adresa: |  | Mesto: |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Telefon: |  | PIB: |  | MAT. BR: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Inostrani dobavljač:** |  | Adresa: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Mesto: |  | Država: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Proizvođač:** |  | Adresa: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Mesto: |  | Država: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Korisnik robe: |  | Adresa: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Mesto: |  | Država: |  |

Za pregled pošiljke obezbeđeni su propisani uslovi:  
Dana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ časova, mesto pregleda: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Red. broj | Vrsta i broj prevoznog sredstva | Vrsta robe | Zemlja porekla | Bruto | Neto | Kom. | Okaca | Jed. pakov. | Broj |
| 1. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 4. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |
| --- |
| Ukupna težina pošiljke: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kg bruto; \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kg neto; Jedinica pakovanja \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Broj: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Uputna stanica: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mesto: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Država: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Isprave koje prate pošiljku: |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. |  |
| 2. |  |
| 3. |  |
| 4. |  |

Dokumentacija o pošiljci potrebna za pregled i overu priložena je uz ovaj zahtev.  
Naknade i troškovi pregleda za navedenu pošiljku idu na teret:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Prijavu podneo: |  | Broj predmeta: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |
|  |  | Pregled završen dana: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ u \_\_\_\_\_ časova. |
|  |  |  |
| M.P. |  | Pregled izvršio: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
|  |  |  |
|  |  | M.P. |

Obrazac 2

OBAVEŠTENJE O PRESRETANJU POŠILJKE BILJA

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. Pošiljalac  a. Naziv:  b. Adresa:  v. Država: | 2. Predmet o presretanju  a. Državni jedinstveni broj:  Poruku poslati:   |  |  | | --- | --- | | (b) državi | (v) EPPO | |
| 3. Primalac  a. Naziv:  b. Adresa:  v. Država:  g. Zemlja odredišta:  d. Mesto odredišta: | 4. Pismo a. Organizacija za zaštitu bilja:  b. Organizaciji za zaštitu bilja: |
| 5. Izvoz a. Zemlja izvoznica:  b. Mesto izvoza: |
| 6. Poreklo a. Zemlja porekla:  b. Mesto porekla: |
| 7. Transport  a. Način prevoza: b. Sredstvo prevoza: v. Identifikacija: | 9. Identifikacija pošiljke  a. Vrsta dokumenta: b. Broj dokumenta: v. Država koja je izdala: g. Mesto izdavanja: d. Datum izdavanja: |
| 8. Mesto ulaska  a. Država: b. Mesto: |
| 10. Opis dela pošiljke koji je presretnut  a. Vrsta pakovanja/kontejnera:  b. Oznaka na pakovanju/kontejneru:  v. Broj pakovanja/kontejnera:  g. Bilje, biljni proizvodi i drugi predmeti:  d. Klasa robe: | 11. a. Neto masa/Zapremina/Broj jedinica u pošiljci:  b. Jedinica mere: |
| 12. a. Neto masa/Zapremina/Broj jedinica presretnutog dela pošiljke:  b. Jedinica mere: |
| 13. a. Neto masa/Zapremina/Broj jedinica zaraženog dela pošiljke: b. Jedinica mere: |
| 14. Razlog presretanja a. Razlog:  b. Naučni naziv štetnog organizma:  v. Opseg zaraze: | |
| 15. Preduzete mere: a. Mera: b. Opseg mere:  PRIMENJENE KARANTINSKE MERE: v. Datum početka karantina: g. Očekivani datum završetka karantina: d. Datum završetka karantina: đ. Država karantina: e. Mesto karantina: | 16. Slobodan tekst (beleške) |
| 17. Informacija o presretanju  a. Mesto/kontrolna tačka: b. Zvanična služba: v. Datum: | 18. Pošiljalac poruke  a. Zvanična služba: b. Zvanični pečat: v. Lice zaduženo za predmet: g. Datum: |

Obrazac 3

Na osnovu člana 79. Zakona o zdravlju bilja ("Službeni glasnik RS", broj 41/09) podnosim

ZAHTEV ZA IZDAVANJE FITOSERTIFIKATA

za pošiljke bilje u izvozu c / reeksportu c (označiti odgovarajuće)

|  |  |
| --- | --- |
| Izvoznik (naziv pravnog lica, sedište, ime i prezime odgovornog lica): |  |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| Broj iz Registra: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Uvoznik (naziv, adresa i zemlja): |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Zemlja uvoza: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mesto uvoza: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mesto i adresa utovara: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Datum i vreme utovara: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Vrsta bilja, odnosno naziv proizvoda: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Botanički naziv (po potrebi): |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mesto proizvodnje / skladištenja: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Broj i opis pakovanja: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Količina: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Poreklo bilja: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Prevozno sredstvo i registarski broj (za više pošiljaka i specifikacija na poleđini sa registarskim brojem, načinom |  |
| pakovanja, brojem pakovanih jedinica i količinom): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
|  | |

|  |
| --- |
| Da li je, kad, kojim sredstvom i u kojoj koncentraciji vršena dezinfekcija, dezinsekcija i vreme trajanja (ekspozicija): |
|  |

|  |
| --- |
| Da li zemlja uvoznica postavlja posebne uslove, a naročito kojim štetnim organizmima pošiljka bilja ne sme biti zaražena, zatim da li je potrebna dopunska izjava i kako ona treba da glasi: |
|  |

SAMO ZA REEKSPORTNE POŠILJKE:

|  |  |
| --- | --- |
| Zemlja porekla: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Broj Fitosertifikata: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Mesto i način uskladištenja pošiljke bilja do reeksporta: |  |
|  | |

|  |  |
| --- | --- |
| Promene tokom skladištenja (prepakovano, dorađeno...): |  |
|  | |

Napomena: uz zahtev za izdavanje fitosertifikata prilažem sledeće:  
1) dokument o zdravstvenoj pregledu bilja, useva ili objekata za proizvodnju semena, rasada i sadnog materijala u toku vegetacije: da c ne c  
2) izveštaj o laboratorijskom testiranju: da c ne c  
3) dokaz o uplaćenoj taksi i naknadi

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Dana \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | Podnosilac zahteva |

Obrazac 4

FITOSERTIFIKAT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Naziv i adresa izvoznika/Name and address of exporter | | 2. FITOSANITARNI SERTIFIKAT PHYTOSANITARY CERTIFICATE Broj: RS/ No:  Original/Original |
| 3. Prijavljeni naziv i adresa primaoca/Declared name and address of consignee | | 4. Služba za zaštitu bilja **Republike Srbije** Plant Protection Organization of the **Republic of Serbia**  Službi za zaštitu bilja/ to Plant Protection Organization of |
| 5. Mesto porekla/Place of origin |
| 6. Prijavljeno sredstvo prevoza/Declared means of conveyance | | |  |  | | --- | --- | | http://www.bazapropisa.net/data%20files/img/00416.gif | **REPUBLIKA SRBIJA** Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede - Uprava za zaštitu bilja **REPUBLIC OF SERBIA** Ministry of Agriculture, Trade, Forestry, and Water Management - Plant Protection Directorate | |
| 7. Prijavljeno mesto uvoza/Declared point of entry | |
| 8. Karakteristične oznake: broj i opis pakovanja, naziv proizvoda i botanički naziv bilja Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants | | 9. Prijavljena količina/Quantity declared |
| 10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi propisani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantinski štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulisane nekarantinske organizme. | | 10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. |
| 11. Dopunska izjava/Additional declaration | | |
| Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije Disinfestation and/or disinfection treatment | | |  |  | | --- | --- | | 18. Mesto izdavanja/ Place of issue | | | Datum/ Date: | | | Ime i potpis ovlašćenog lica / | Pečat organizacije | | Name and signature of authorized officer | (Stamp of Organization) | |
| 12. Postupak/Treatment | |
| 13. Sredstvo (aktivna materija) Chemical (Active ingredient) | 14. Trajanje i temperatura/ Duration and temperature |
| 15. Koncentracija/Concentration | 16. Datum/Date |
| 17. Dopunska informacija/ Additional information | |

Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije i njegovi službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim sertifikatom./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture, Trade, Forestry and Water Management of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l’exportateur  
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE  
3. Nom et adresse déclarés du destinataire  
4. Organisation de la protection des végétaux de République de Sérbie á (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de  
5. Lieu d'origine  
6. Moyen de transport déclaré  
7. Point d'entrée déclaré  
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux  
9. Quantité déclaré  
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été inspectés et/ou testés suivant des procédures officielles appropriées et estimés exempts d'organismes de quarantaine comme spécifié par la partie contractante importatrice et qu'ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, y compris à celle concernant les organismes réglementés non de quarantaine.  
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION

12. Traitement  
13. Produit chimique (matière active)  
14. Durée et temperature  
15. Concentration  
16. Date  
17. Renseignements complémentaires  
18. Lieu de délivrance  
Date  
Nom et signature du fonctionnaire autorisé  
(Cachet de l'organisation)

Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Ministère de l'Agriculture, Commerce, Administration des Eaux et Forêts République de Sérbie ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador  
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO  
3. Nombre y dirección declarados del destinatario  
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Serbia Organización(es) de Protección Fitosanitaria de  
5. Lugar de origen  
6. Medios de transporte declarados  
7. Punto de entrada declarado  
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del product; nombre botánico de las plantas  
9. Cantidad declarada  
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí se han inspeccionado y/o sometido a prueba de acuerdo con los procedimientos oficiales adecuados y se considera que están libres de las plagas cuarentenarias especificadas por la parte contratante importadora y que cumplen los requisitos fitosanitarios vigentes de la parte contratante importadora, incluidos los relativos a las plagas no cuarentenarias reglamentadas.  
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN  
12. Tratamiento  
13. Producto químico (ingrediente activo)  
14. Duración y temperature  
15. Concentración  
16. Fecha  
17. Información adicional  
18. Lugar de expedición  
Fecha  
Nombre y firma de funcionario autorizado  
(Sello de la Organización)

Ministerio de agricultura, comercio, silvicultura y economía de aguas de la República Serbia de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado.

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders  
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS  
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers  
4. Pflanzenschutzdienst von Republik Serbien an Pflanzenschutzdienst(e) von  
5. Ursprungsort  
6. Angegebenes Transportmittel  
7. Angegebener Grenzübertrittsort  
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen  
9. Angegebene Menge  
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschreibenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder anderen geregelten Gegenstände nach geeigneten amtlichen Verfahren untersucht und/oder getestet worden sind und als frei von Quarantäneschadorganismen, die von der einführenden Vertragspartei benannt wurden; und daß die den geltenden phytosanitären Vorschriften der einführenden Vertragspartei, einschließlich der Vorschriften für geregelte Nicht- Quarantäneschadorganismen entsprechen.  
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION  
12. Behandlung  
13. Chemikalie (Wirkstoff)  
14. Dauer und Temperatur  
15. Konzentration  
16. Datum  
17. Zusätzliche informationen  
18. Ausstellungsort  
Datum  
Name und Unterschrift des Kontrollorgans  
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Ministerium für Landwirtschaft, Handel, Forstwesen und Wasserwirtschaft der Republik Serbien oder seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера  
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ  
3. Заявленное наименование и адрес получателя  
4. Служба по защите растений РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ Службе по защите растений  
5. Место происхождения  
6. Заявленный способ транспортировки  
7. Заявленный пункт ввоза  
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции;ботаническое название растений  
9. Заявленное количество  
10. Настоящим удостоверяется, что растения, растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были проинспектированы и /или исследованы согласно соответсвующим официальным процедурам и признаны свободными от карантинных вредных организмов, перечисленных импортирующей договаривающейся стороны и отвечают действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны, включая таковые и для регулируемых некарантинных вредных организмов.  
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ  
12. Способ обработки  
13. Химикат (действующее вещество)  
14. Экспозиция и температура  
15. Концентрация  
16. Дата  
17. Дополнительная информация  
18. Место выдачи  
Дата  
Фамилия и подпись официального уполномоченного  
(Печать организации)  
Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящем сертификате не налагается на Министерство сельского хозяйства, торговля лесоводства и водного управлениа Республики Сербии или на кого-либо его инспекторов или представителей.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Naziv i adresa izvoznika/Name and address of exporter | | 2. FITOSANITARNI SERTIFIKAT PHYTOSANITARY CERTIFICATE Broj: RS/ No:  Kopija/Copy |
| 3. Prijavljeni naziv i adresa primaoca/Declared name and address of consignee | | 4. Služba za zaštitu bilja **Republike Srbije** Plant Protection Organization of the **Republic of Serbia**  Službi za zaštitu bilja/ to Plant Protection Organization of |
| 5. Mesto porekla/Place of origin |
| 6. Prijavljeno sredstvo prevoza/Declared means of conveyance | | |  |  | | --- | --- | | http://www.bazapropisa.net/data%20files/img/00416.gif | **REPUBLIKA SRBIJA** Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede - Uprava za zaštitu bilja **REPUBLIC OF SERBIA** Ministry of Agriculture, Trade, Forestry, and Water Management - Plant Protection Directorate | |
| 7. Prijavljeno mesto uvoza/Declared point of entry | |
| 8. Karakteristične oznake: broj i opis pakovanja, naziv proizvoda i botanički naziv bilja Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants | | 9. Prijavljena količina/Quantity declared |
| 10. Ovim se potvrđuje da su bilje, biljni proizvodi ili drugi propisani objekti pregledani i/ili testirani u skladu sa odgovarajućim službenim procedurama i da se smatra da nisu zaraženi karantinski štetnim organizmima koje navodi ugovorna strana uvoznice i da odgovaraju važećim fitosanitarnim zahtevima ugovorne strane uvoznice, uključujući i one koje se odnose na regulisane nekarantinske organizme. | | 10. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party, including those for regulated non-quarantine pests. |
| 11. Dopunska izjava/Additional declaration | | |
| Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije Disinfestation and/or disinfection treatment | | |  |  | | --- | --- | | 18. Mesto izdavanja/ Place of issue | | | Datum/ Date: | | | Ime i potpis ovlašćenog lica / | Pečat organizacije | | Name and signature of authorized officer | (Stamp of Organization) | |
| 12. Postupak/Treatment | |
| 13. Sredstvo (aktivna materija) Chemical (Active ingredient) | 14. Trajanje i temperatura/ Duration and temperature |
| 15. Koncentracija/Concentration | 16. Datum/Date |
| 17. Dopunska informacija/ Additional information | |

Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije i njegovi službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim sertifikatom./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture, Trade, Forestry and Water Management of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives.

Obrazac 5

FITOSERTIFIKAT ZA REEKSPORT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Naziv i adresa izvoznika/Name and address of exporter | | 2. FITOSANITARNI SERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR REEXPORT Broj: RS/R- No:  Original/Original |
| 3. Prijavljeni naziv i adresa primaoca/Declared name and address of consignee | | 4. Služba za zaštitu bilja **Republike Srbije** Plant Protection Organization of the **Republic of Serbia**  Službi za zaštitu bilja/ to Plant Protection Organization of |
| 5. Mesto porekla/Place of origin |
| 6. Prijavljeno sredstvo prevoza/Declared means of conveyance | | |  |  | | --- | --- | | http://www.bazapropisa.net/data%20files/img/00416.gif | **REPUBLIKA SRBIJA** Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede - Uprava za zaštitu bilja **REPUBLIC OF SERBIA** Ministry of Agriculture, Trade, Forestry, and Water Management - Plant Protection Directorate | |
| 7. Prijavljeno mesto uvoza/Declared point of entry | |
| 8. Karakteristične oznake: broj i opis pakovanja, naziv proizvoda i botanički naziv bilja Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants | | 9. Prijavljena količina/Quantity declared |
| |  |  | | --- | --- | | 10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi propisani objekti uvezeni u Republiku Srbiju (ugovorna strana reeksporta) iz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ugovorna strana porekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni sertifikat br. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ čiji je (\*) original c overena kopija c priložena ovom sertifikatu; da su upakovani c prepakovani c u originalnu c novu c ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog sertifikata c i dopunskog pregleda c se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Republici Srbiji (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije. \* Upisati krstić u odgovarajuće c polje | This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Republic of Serbia (contracting party of re-export) from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \*original c certified true copy c of which is attached to this certificate: that they are packed c repacked c in original c new c containers; that based on the original phytosanitary certificate c and additional inspection c they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Republic of Serbia (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. \* Insert tick in appropriate c box. | | | |
| 11. Dopunska izjava/Additional declaration | | |
| Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije Disinfestation and/or disinfection treatment | | 18. Mesto izdavanja/ Place of issue    Datum/ Date:     |  |  | | --- | --- | | Ime i potpis ovlašćenog lica / | Pečat organizacije | | Name and signature of authorized officer | (Stamp of Organization) | |
| 12. Postupak/Treatment | |
| 13. Sredstvo (aktivna materija) Chemical (Active ingredient) | 14. Trajanje i temperatura/ Duration and temperature |
| 15. Koncentracija/Concentration | 16. Datum/Date |
| 17. Dopunska informacija/ Additional information | |

Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije i njegovi službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim sertifikatom./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture, Trade, Forestry and Water Management of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives.

FRANCAIS

1. Nom et adresse de l’exportateur  
2. CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE DE RE- EXPORTATION  
3. Nom et adresse déclarés du destinataire  
4. Organisation de la protection des végétaux de République de Sérbie á (aux) Organisation(s) de la protection des végétaux de  
5. Lieu d'origine  
6. Moyen de transport déclaré  
7. Point d'entrée déclaré  
8. Marques des colis: nombre et nature des colis; nom des produits; nom botanique des végétaux  
9. Quantité déclaré  
10. Il est certifié que les végétaux, produits végétaux ou autres articles réglementés décrits ci-dessus ont été importés en République de Sérbie (partie contractante de réexportation) en provenance de \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (partie contractante d'origine) et ont fait l’objet du Certificat phytosanitarie № \_\_\_\_\_ dont \* l’original la copie authentifiée c est annexé(e) au présent certificat; qu’ils sont emballés c re-emballés c dans les emballages initiaux c dans de nouveaux emballages c; que d’après le Certificat phytosanitaire original c et une inspection supplémentaire c, ils sont jugés conformes aux exigences phytosanitaires en vigueur de la partie contractante importatrice, et qu’au cours de l’emmagasinage en République de Sérbie (partie contractante de réexportation) l’envoi n’a pas été exposé au risque d’infestation ou d’infection.  
\* Mettre une croix dans la case c appropriée.  
11. Déclaration supplémentaire

TRAITEMENT DE DÉSINFESTATION ET/OU DE DÉSINFECTION  
12. Traitement  
13. Produit chimique (matière active)  
14. Durée et temperature  
15. Concentration  
16. Date  
17. Renseignements complémentaires  
18. Lieu de délivrance  
Date  
Nom et signature du fonctionnaire autorisé  
(Cachet de l'organisation)  
Le présent certificat n'entraîne aucune responsabilité financière pour Ministère de l'Agriculture, Commerce, Administration des Eaux et Forêts République de Sérbie ni pour aucun de ses agents ou représentants.

ESPAÑOL

1. Nombre y dirección del exportador  
2. CERTIFICADO FITOSANITARIO PARA LA REEXPORTACIÓN  
3. Nombre y dirección declarados del destinatario  
4. Organización de Protección Fitosanitaria de la República Serbia Organización(es) de Protección Fitosanitaria de  
5. Lugar de origen  
6. Medios de transporte declarados  
7. Punto de entrada declarado  
8. Marcas distintivas: Numero y descripción de los bultos; nombre del product; nombre botánico de las plantas  
9. Cantidad declarada  
10. Por la presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos más arriba se importaron en República Serbia (parte contratante reexportadora) desde \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (parte contratante de origen) amparados por el Certificado Fitosanitario № \_\_\_\_\_\* original c copia fiel certificada c del cual se adjunta al presente certificado; que están empacados c reembalados c en recipientes originales c nuevos c que tomando como base el Certificado Fitosanitario original c y la inspección adicional c, se considera que se ajustan a los requisitos fitosanitarios vigentes de en la parte contratante importadora, y que durante el almacenamiento en República Serbie (parte contratante reexportadora) el envío no estuvo expuesto a riesgos de infestación o infección.  
\* Marcar la casilla c correspondiente.  
11. Declaración adicional

TRATAMIENTO DE DESINFESTACIÓN Y/O DESINFECCIÓN  
12. Tratamiento  
13. Producto químico (ingrediente activo)  
14. Duración y temperature  
15. Concentración  
16. Fecha  
17. Información adicional  
18. Lugar de expedición  
Fecha  
Nombre y firma de funcionario autorizado  
(Sello de la Organización)  
Ministerio de agricultura, comercio, silvicultura yeconomía de aguas de la República Serbia de y sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad financiera resultante de este certificado

DEUTSCH

1. Name und Anschrift des Absenders  
2. PFLANZENGESUNDHEITSZEUGNIS FÜR DIE WIEDERAUSFUHR  
3. Angegebener Name und Anschrift des Empfängers  
4. Pflanzenschutzdienst von Republik Serbien an Pflanzenschutzdienst(e) von  
5. Ursprungsort  
6. Angegebenes Transportmittel  
7. Angegebener Grenzübertrittsort  
8. Unterscheidungsmerkmale; Zahl und Beschreibung der Packstücke; Name des Erzeugnisses; botanischer Name der Pflanzen  
9. Angegebene Menge  
10. Hiermit wird bescheinigt, daß die oben beschreibenen Pflanzen, Pflanzenerzeugnisse oder sonstigen geregelten Gegenstände aus \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Ursprungsvertragspartei) nach Serbien (Weiterversendevertragspartei) eingeführt worden sind und daß ihnen das Pflanzengesundheitszeugnis № \_\_\_\_\_ dessen \* Original c beglaubigte Kopie c als Anlage diesem Zeugnis beigefügt ist; daß sie verpack c umgepackt c worden sind, in ihren ursprünglichen c in neuen c Behältnissen; daß auf Grund des ursprünglichen Pflanzengesundheitszeugnisses c und einer zusätzlichen Untersuchung c die obengenannten Pflanzen, oder Pflanzenerzeugnisse als den geltenden Pflanzenschutzvorschriften des Bestimmungslandes oder der importierenden Vertragspartei entsprechend befunden worden sind und während ihrer Einlagerung in Serbien (Weiterversendevertragspartei) keiner Gefahr eines Befalls oder einer Infizierung ausgesetzt waren.  
\* Zutreffendes jeweils ankreuzen.  
11. Zusätzliche Erklärung

BEHANDLUNG ZUR ENTSEUCHUNG UND/ODER DESINFEKTION  
12. Behandlung  
13. Chemikalie (Wirkstoff)  
14. Dauer und Temperatur  
15. Konzentration  
16. Datum  
17. Zusätzliche informationen  
18. Ausstellungsort  
Datum  
Name und Unterschrift des Kontrollorgans  
(Amtssiegel)

Mit dem gegenständlichen Zeugnis wird seitens der Ministerium für Landwirtschaft, Handel, handel, Handel, Forstwesen und Wasserwirtschaft der Republik Serbien oder seiner Organe keine finanzielle Haftung übernommen.

РУССКИЙ

1. Название и адрес экспортера  
2. ФИТОСАНИТАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ НА РЕЭКСПОРТ  
3. Заявленное наименование и адрес получателя  
4. Служба по защите растений РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ Службе по защите растений  
5. Место происхождения  
6. Заявленный способ транспортировки  
7. Заявленный пункт ввоза  
8. Отличительные знаки (маркировка); количество мест и описание упаковки; наименование продукции; ботаническое название растений  
9. Заявленное количество  
10. Настоящим удостоверяется, что растения,растительные продукты или другие подкарантинные материалы, описанные выше, были импортированы в СЕРБИЮ (договаривающуюся сторону реэкспортера) из \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (договаривающейся стороны происхождения) по фитосанитарному сертификату № \_\_\_\_\_ \* оригинал c заверенная копия подлинника c которого прилагается к настоящему сертификату что они упакованы c переупакованы c в оригинальные c новые c контейнеры; что на основании оригинала фитосанитарного сертификта c и дополнительной инспекции c они считаются отвечающими действующим фитосанитарным требованиям импортирующей договаривающейся стороны и что во время хранениа в СЕРБИИ (договаривающейся стороне реэкспортера) груз не подвергался риску заражения вредными организмами.  
\* Отметьте соответсвующие c квадраты  
11. Дополнительная декларация

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ И/ИЛИ ДЕЗИНФЕКЦИЯ  
12. Способ обработки  
13. Химикат (действующее вещество)  
14. Экспозиция и температура  
15. Концентрация  
16. Дата  
17. Дополнительная информация  
18. Место выдачи  
Дата  
Фамилия и подпись официального уполномоченного  
(Печать организации)  
Никаких финансовых обязательств по отношению к настоящем сертификате не налагается на Министерство сельского хозяйства, торговля лесоводства и водного управлениа Республики Сербии или на кого-либо его инспекторов или представителей.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Naziv i adresa izvoznika/Name and address of exporter | | 2. FITOSANITARNI SERTIFIKAT ZA REEKSPORT PHYTOSANITARY CERTIFICATE FOR REEXPORT Broj: RS/R- No:  Kopija/Copy |
| 3. Prijavljeni naziv i adresa primaoca/Declared name and address of consignee | | 4. Služba za zaštitu bilja **Republike Srbije** Plant Protection Organization of the **Republic of Serbia**  Službi za zaštitu bilja/ to Plant Protection Organization of |
| 5. Mesto porekla/Place of origin |
| 6. Prijavljeno sredstvo prevoza/Declared means of conveyance | | |  |  | | --- | --- | | http://www.bazapropisa.net/data%20files/img/00416.gif | **REPUBLIKA SRBIJA** Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede - Uprava za zaštitu bilja **REPUBLIC OF SERBIA** Ministry of Agriculture, Trade, Forestry, and Water Management - Plant Protection Directorate | |
| 7. Prijavljeno mesto uvoza/Declared point of entry | |
| 8. Karakteristične oznake: broj i opis pakovanja, naziv proizvoda i botanički naziv bilja Distinguishing marks: number and description of packages; name of produce and botanical name of plants | | 9. Prijavljena količina/Quantity declared |
| |  |  | | --- | --- | | 10. Ovim se potvrđuje da su navedene biljke, biljni proizvodi ili drugi propisani objekti uvezeni u Republiku Srbiju (ugovorna strana reeksporta) iz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ugovorna strana porekla), pri čemu ih je pratio fitosanitarni sertifikat br. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ čiji je (\*) original c overena kopija c priložena ovom sertifikatu; da su upakovani c prepakovani c u originalnu c novu c ambalažu; da na osnovu originalnog fitosanitarnog sertifikata c i dopunskog pregleda c se smatra da su u skladu sa važećim fitosanitarnim zahtevima ugovorne strane uvoznice i da u toku skladištenja u Republici Srbiji (ugovorna strana reeksporta) pošiljka nije bila izložena opasnosti od zaraze ili infekcije. \* Upisati krstić u odgovarajuće c polje | This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein were imported into Republic of Serbia (contracting party of re-export) from \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (contracting party of origin), covered by phytosanitary certificate No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \*original c certified true copy c of which is attached to this certificate: that they are packed c repacked c in original c new c containers; that based on the original phytosanitary certificate c and additional inspection c they are considered to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party and that during storage in Republic of Serbia (contracting party of re-export) the consignment has not been subjected to the risk of infestation or infection. \* Insert tick in appropriate c box. | | | |
| 11. Dopunska izjava/Additional declaration | | |
| Postupak dezinfestacije i/ili dezinfekcije Disinfestation and/or disinfection treatment | | 18. Mesto izdavanja/ Place of issue    Datum/ Date:     |  |  | | --- | --- | | Ime i potpis ovlašćenog lica / | Pečat organizacije | | Name and signature of authorized officer | (Stamp of Organization) | |
| 12. Postupak/Treatment | |
| 13. Sredstvo (aktivna materija) Chemical (Active ingredient) | 14. Trajanje i temperatura/ Duration and temperature |
| 15. Koncentracija/Concentration | 16. Datum/Date |
| 17. Dopunska informacija/ Additional information | |

Ministarstvo poljoprivrede, trgovine, šumarstva i vodoprivrede Republike Srbije i njegovi službenici ili predstavnici ne snose nikakvu finansijsku odgovornost u vezi sa ovim sertifikatom./No financial liability with respect to this certificate shall attach to Ministry of Agriculture, Trade, Forestry and Water Management of the Republic of Serbia or to any of its officers or representatives.